

Teze disertační práce

Univerzita Karlova v Praze

Filozofická fakulta

Ústav jižní a centrální Asie

Historické vědy – Dějiny a kultury zemí Asie a Afriky

Zdeněk Štipl

Hnutí křesťanských ášramů v Indii

The Christian Ashram Movement in India

Vedoucí práce: PhDr. Stanislava Vavroušková, CSc.

2015

Téma, stav bádání a cíle práce

Předkládaná disertační práce se v nejobecnějším slova smyslu zabývá vztahem křesťanství k hinduismu, tak jak se tento vztah v moderní době nově konstituoval a následně i složitě vyvíjel v podobě tzv. Hnutí křesťanských ášramů. Hnutí představuje pozoruhodný inkulturační experiment, skrze nějž se křesťanství pokusilo proniknout do kulturního i náboženského světa Indie, ve kterém navzdory své téměř dva tisíce let trvající přítomnosti až dosud zůstává v pozici cizího náboženského elementu, jenž je v některých případech dokonce chápán jako nežádoucí. Historie křesťanských ášramů pokrývá téměř celé 20. století a jejich idea prochází napříč církevními denominacemi. V počátcích Hnutí vznikaly ášramy zejména na indickém jihu a byly zakládány protestantskými církvemi, k nim se však brzy přidala též syrská ortodoxní církev a od poloviny století převzala aktivitu církev katolická, která se po 2. vatikánském koncilu na konci 60. let stala vůdčím duchem Hnutí. V období jeho největšího rozkvětu, odehrávajícího se v 70. a 80. letech, počet existujících ášramů přesáhl stovku, nacházely se prakticky ve všech jazykových regionech Indie, ášramová idea se dokonce rozšířila i do okolních zemí či daleko za indické hranice (Nepál, Šrí Lanka, Spojené státy, Velká Británie, Francie, Španělsko ad.).

Téma křesťanských ášramů i Hnutí bylo již zpracováno v několika monografiích věnujících se vybranému aspektu křesťanství v Indii, v dílčích kapitolách velkých syntetizujících děl zabývajících se jeho moderním historickým vývojem, ve sbornících vznikajících v ášramovém či širším křesťanském prostředí a rovněž v úctyhodném množství odborných i popularizačních článků, ať již v indických či mimo Indii vydávaných periodikách. Velkou část těchto příspěvků tvoří díla apologetická, pocházející z pera propagátorů ášramů a Hnutí, ať již samotných ášramitů, teoretiků a ideologů křesťanské inkulturace či sympatizantů, kteří sami sice stojí mimo Hnutí, ale svými umírněně kritickými postoji mu zjevně i skrytě vyjadřují podporu.

Kromě početných obecně informativních příspěvků, seznamujících čtenáře s fenoménem ášramu a jeho významem pro křesťanství v Indii, se tematika ášramů objevuje zejména v pracích zabývajících se křesťanskou spiritualitou. Právě pro formulaci její nové podoby, která se v Indii v průběhu 20. století objevila, z ášramů přicházely velmi silné inspirační impulzy. Ášramy či dílčí aspekty života v nich mají rovněž své nezczitelné místo v teologické literatuře, vznikající především v myšlenkově velmi plodném období bezprostředně před konáním 2. vatikánského koncilu a ve dvou desetiletích po jeho skončení.

Z důvodů, které jsou v práci dostatečně vysvětleny, se však z úvah pěstovaných současnou generací indických teologů téma ášramů i jejich možné funkce pro křesťanství v Indii prakticky vytratilo. Existuje několik zajímavých biografických prací, které se věnují některé z vůdčích postav Hnutí, a při systematickém zkoumání jejich osudů či životního díla tak logicky přinášejí celou řadu nových poznatků a postřehů týkajících se fenoménu křesťanského ášramu i historického vývoje Hnutí. Tři dosud vzniklé monografie v pravém slova smyslu představují průkopnické práce Helen Ralstonové, Paula Pattathua a Ernsta Pulsforta. Všechny lze sice považovat za fundované badatelské výstupy, v případě Ralstonové i Pulsforta je navíc tento výstup podpořen terénním výzkumem ášramové scény, všechny tři však pocházejí již z 80. let, tedy z doby, kdy Hnutí stálo na svém vývojovém vrcholu. Rozsáhlé a ambiciózně pojaté dílo Pattathua do jisté míry diskvalifikuje skutečnost, že se sám autor, indický katolický kněz, brzy po jeho dokončení aktivně do ášramového hnutí zapojil.

Tato disertační práce si klade za cíl nahlédnout celé Hnutí křesťanských ášramů v historickém kontextu vývoje křesťanství v Indii. Nabízí pohled na Hnutí jako na pozoruhodný a mimořádně plodný fenomén v tomto vývoji, fenomén, který je navíc možné i kriticky zhodnotit, nikoliv pouze představovat či obhajovat jeho smysl, jako se tomu dělo dříve, protože ášramové hnutí se dnes zdá být u svého konce. Obecnou metodou, kterou se práce zejména ve své hlavní části pojednávající o historii Hnutí snaží dodržovat, je proto sledovat Hnutí nikoliv jako stav, tedy cosi statického, co lze vytrhnout z dějinného kontextu, analyzovat a popsat, ale naopak jako vývojový proces. Právě složitá geneze ášramového jevu v průběhu 20. století jej přetvořila ve skutečné hnutí, s poměrně jasně identifikovatelným, a tedy i pojmenovatelným začátkem, vrcholem i koncem. Díky tomuto přístupu, který je ve srovnání se všemi předchozími pracemi novátorský, se rovněž objevuje možnost vytyčit jednotlivé etapy vnitřního vývoje Hnutí křesťanských ášramů i tohoto specifického typu inkulturace křesťanství v Indii. Za těmito etapami stojí vždy příslušný teologický vztah k nekřesťanské náboženské tradici i její soudobé realitě, jehož vývoj práce pojmenovává a vytváří tak smysluplný rámec pro periodizaci Hnutí. Po analýze fenoménu ášramu a jeho hlavních konstitutivních rysů, jež je založena na studiu pramenů pocházejících z ášramového prostředí i dlouhodobém terénním výzkumu, práce dále předkládá soubor diferenciačních charakteristik křesťanských ášramů. Díky nim je možné na ášramový fenomén aplikovat nově navrženou typologii.

Struktura a metody práce

První část práce nabízí stručný přehled dějin křesťanství v Indii, nikoliv ovšem konkrétních historických událostí odehrávajících se v jejich rámci a vytvářejících vlastní obsah těchto dějin, ale perspektivou vymezení jednotlivých etap vývoje vztahu křesťanství k majoritnímu hinduismu. Tento pohled je pro vznik i význam Hnutí, pro jeho příčiny i možné dopady, zcela zásadní, neboť jen skrze něj Hnutí nabývá svého smyslu. Současně se zdá být pozoruhodné, že vývojové proměny vztahu dvou velkých náboženství až dosud stojí víceméně mimo pozornost badatelů, zejména z početných řad historiků křesťanství. V závěru této vstupní části je předložen kriticky pojímaný komplex charakteristických rysů křesťanství v Indii. Ty jsou v některých případech výsledkem jeho historického vývoje, v jiných naopak jeho příčinou či průvodním jevem, vždy se však zásadním způsobem podílejí na podobě křesťanství v Indii, na vztahu křesťanů k náboženskému a kulturnímu kontextu, v němž se odehrává jejich všední i náboženský život, a nevyhnutelně tedy i na podobě jejich vlastní náboženské identity.

Druhá část práce představuje ideový koncept inkulturace, do jejíhož obecného rámce lze křesťanské ášramy i Hnutí zahrnout. Tematizováno je nejen problematické vymezení obsahu pojmu inkulturace, ale i značně různé přístupy k její funkci, předmětu, jímž se má zaobírat, a také k jednotlivým fázím, jimiž by měl proces inkulturace procházet, má-li přinést očekávané plody. Teorie inkulturace, jež je v této části nastíněna, vychází téměř důsledně z prací indických teologů, protože jejich názory jsou pro tematiku ášramů relevantní, a rovněž metody i cíle inkulturace v Indii se dosti podstatně liší od obdobné situace, již křesťanství čelí v jiných zemích světa (zejména v Africe a Latinské Americe). Druhá polovina této části předkládá vybrané body kritické analýzy nejdůležitějších motivů, funkčních principů i smyslu inkulturace jako takové. Tato kritika vychází zejména z rozboru oficiálních dokumentů katolické církve, v jejímž pojetí doznal koncept inkulturace soustavného rozpracování, takže dokonce po určitou dobu tvořil nedílnou součást církevního programu, skrze něj se církev ve druhé polovině 20. století zcela novým způsobem pokoušela ustanovit svůj vztah k jiným náboženským tradicím. Ideové rozpory přítomné v těchto dokumentech vytvářejí spolu s nástinem pozdějšího vývoje vztahu církve k inkulturaci teoretické vytyčení prostoru, na němž se Hnutí odehrává a současně je jím i limitováno.

Třetí, nejrozsáhlejší část práce se věnuje vlastní historii Hnutí křesťanských ášramů. Její neskrývanou ambicí je předložit komplexní a definitivní popis vzniku a vývoje ideje

křesťanského ášramu, a to nejen šíří svého záběru, v němž nechybí žádná důležitá osobnost či událost, ale zejména srozumitelným zasazením Hnutí do kontextu vývoje křesťanství v Indii ve 20. století. Až dosud žádná jiná práce takto úplný obraz historie Hnutí nenabídla, a tak lze tuto část snad právem považovat za nejpřínosnější. Zvolená historická metoda syntézy a deskripce se zdá být pro stanovený cíl nejvhodnější.

Obsah čtvrté části tvoří analýza fenoménu ášramu. Pozornost je věnována jak inspiračnímu vzoru Hnutí, jenž představuje ideální a značně idealizovaný koncept starověkého ášramu, tak i jeho reinterpretaci v kontextu potřeb i možností křesťanských církví ve 20. století. Po stručném přehledu několika různých definic ášramu z pera křesťanských autorů následuje kritický rozbor jeho konstitutivních rysů a charakteristik, jakýchsi nezbytných daností každého ášramu. Pestrost pojetí těchto rysů výmluvně poukazuje na skutečnost, že i samotný fenomén ášramu prošel dosti bouřlivým vývojem a nikdy nepředstavoval jednoznačně uchopitelnou ideu. Z této pestrosti prostředků a cílů, jež byly ášramům přisuzovány, a také z vnějších i vnitřních podob jednotlivých ášramů současně vyvěrá možnost jejich rozčlenění do několika kategorií a podle odlišných hledisek.

Stručně představená struktura disertační práce se pokouší sledovat jistou metodu logického postupu. V jejím rámci jednotlivé části postupně odpovídají na dílčí, obecně formulované otázky, které jsou navzájem podmíněny i provázány. První část hledá odpovědi na otázku proč, když nepřímo nastiňuje důvody a motivy vzniku Hnutí v kontextu dějin křesťanství v Indii. Druhá část se ptá po ideovém zázemí Hnutí, po jeho teoretickém a teologickém zakotvení v církevní tradici i postojích křesťanů a církví, jež ve 20. století doznaly nové formulace. Třetí část líčí, jak a kdy ke Hnutí došlo, resp. jakým způsobem se v příslušné době vyvíjelo. Čtvrtá část charakterizuje vlastní obsah Hnutí, protože odpovídá na otázku, co je to křesťanský ášram. V závěru práce jsou stručně naznačeny jak hlavní příčiny neúspěchu Hnutí, tak i další interpretační perspektivy, jejichž prostřednictvím je možné Hnutí nahlížet, hodnotit a celé téma badatelsky dále rozvíjet.

Terénní výzkum a sběr materiálu

Tato práce vznikala v poměrně dlouhém časovém období. První kontakt autora s fenoménem křesťanského ášramu se odehrál již v roce 1998, došlo k němu shodou mnoha náhod a jeho nejdůležitějším výsledkem bylo v první řadě seznámení se s osobností, životními

osudy a teologickým i spirituálně-popularizačním dílem francouzského benediktina Henryho Le Sauxe, známějšího pod indickým jménem Abhišiktánanda. Značně nesystematický, většinou spíše náhodný sběr materiálu, zejména ášramové literatury dostupné v indických křesťanských knihkupectvích, pokračoval s proměnlivou intenzitou až do roku 2008, přičemž zájem autora o Hnutí byl v této době motivován výlučně osobními důvody. V průběhu těchto deseti let autor rovněž během svých častých cest po Indii navštívil několik křesťanských ášramů a navázal osobní kontakt s některými představiteli Hnutí. Po roce 2008, kdy byl zahájen disertační projekt, probíhal výzkum ášramové scény již podle předem vytyčeného systematického plánu. Za zcela zásadní lze bezpochyby považovat terénní výzkum, který se uskutečnil ve čtyřech etapách do roku 2010. Během něj autor navštívil přes třicet křesťanských ášramů, provozovaných různými církvemi a nacházejících se ve dvanácti svazových státech Indie, přičemž délka jeho pobytu v každém z nich se pohybovala od jediného dne po dva týdny. Způsob či metoda studia ášramového fenoménu spočívala jednak v osobní participaci na každodenních aktivitách příslušného ášramu, ale ve stejné míře i v polostrukturovaných rozhovorech s ášramity, ať už se jednalo o stálé obyvatele ášramu či jeho dočasné návštěvníky. Ústřední témata těchto rozhovorů tvořily především otázky týkající se jejich osobní motivace, spirituálních i praktických zkušeností s ášramovým způsobem života a také s konkrétními ášramy. Cenné podněty pro další směr výzkumu velmi často přicházely od vůdčích postav ášramových komunit, díky jejich otevřenosti se tak autor dozvídal o nových a jemu dosud neznámých ášramech i osobnostech aktivních v rámci Hnutí v některé jeho vývojové fázi. Za zmínku v této souvislosti jistě stojí, že prakticky žádný z ášramů, včetně těch existujících již mnoho desetiletí, si systematicky nebuduje archiv, v němž by byly shromažďovány důležité dokumenty týkající se jeho vzniku a vývoje, osobní korespondence zakladatelů apod.

Řada ášramů, zejména katolických, však disponuje skvěle vybavenými knihovnami, v nichž se vedle široce pojaté indologické a odborné i popularizační religionistické literatury nacházejí práce týkající se Hnutí či fenoménu ášramu. Studium této ášramové literatury pokračovalo i v roce 2011, jako informačně mimořádně cenné se ukázaly zejména pobyty v knihovnách katolické teologické fakulty *Vidjádžjótí* v Dillí, Národního biblického, katechetického a liturgického centra v Bengalúru, keralského ášramu *Samikša* a londýnské School of Oriental and African Studies.

Literatura (výběrově)

ABHISHIKTANANDA, *Saccidananda. A Christian Approach to Advaitic Experience*. Delhi: ISPCK, 1997 (první vydání 1974).

ABHISHIKTANANDA, *The Church in India: An Eassy in Christian Self-Criticism*. Madras: CLS, 1969.

ABHISHIKTANANDA, *Towards the Renewel of the Indian Church*. Bangalore: Dharmaram College, 1970.

ACHARYA, Francis, *Kurisumala: A Symposium on Ashram Life*. Vagamon: Kurisumala Ashram, 1974.

ACHARYA, Fracis, *Meditation: Hindu-Christian Meeting Point*. Kurisumala: Kurisumala Ashram, 3. vydání, 2006.

All India Seminar. Church in India Today, Bangalore, 1969. New Delhi: CBCI Centre (bez vřočení, pravděpodobně 1970).

AMALADOSS, Michael, *Beyond Dialogue. Pilgrims to the Absolute*. Bangalore: Asian Trading Corporation, 2008.

AMALADOSS, Michael, *Beyond Inculturation. Can the Many be One?*. Delhi: Vidyajyoti Education & Welfare Society/ISPCK, 2005.

AMALORPAVADASS, D. S., *Ashram Aikya: Whence and Whither*. Bangalore: NBCLC, 1985.

AMALORPAVADASS, D. S., *Gospel and Culture, Evangelization and Inculturation*. Bangalore: NBCLC, 1978.

AMALORPAVADASS, D. S. (ed.), *Indian Christian Spirituality*. Bangalore: NBCLC, 1982.

AMALORPAVADASS, D. S., *Integration and Interiorization*. Mysore: Anjali Ashram, 1990.

AMALORPAVADASS, D. S. (ed.), *Praying Seminar*. Bangalore: NBCLC, (bez vřočení).

- AMALORPAVADASS, D. S., *The Destiny of the Church in the India of Today*. Mysore: Anjali Ashram, 2009.
- ANIMANANDA, B., *The Blade: Life and Work of Brahmabandhab Upadhyay*. Calcutta: Roy & Son, (bez vroč., pravděpodobně 1946).
- An Order of the Mass for India*. Mysore: Anjali Ashram, (bez vročení).
- ARUN, C. Joe (ed.), *Interculturation of Religion. Critical Perspectives on Robert de Nobili's Mission in India*. Bangalore: Asian Trading Corporation, 2007.
- BAAGO, Kaj, *Pioneers of Indigenous Christianity*. Bangalore: Christian Institute for the Study of Religion and Society, 1969.
- BAIRD, Robert D., (ed.), *Religion in Modern India*. New Delhi: Manohar, 2001.
- BARNES, Michael, *Theology and the Dialogue of Religions*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- BAUMAN, Chad M., *Pentecostals, Proselyzation, and Anti-Christian Violence in Contemporary India*. Oxford: Oxford University Press, 2015.
- BAUMAN, Chad M., YOUNG, Fox Richard (ed.), *Constructing Indian Christianities. Culture, Conversion and Caste*. New Delhi: Routledge, 2014.
- BAYLY, Susan, *Saints, Goddess and Kings: Muslims and Christians in South India Society 1700-1900*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
- BOYD, Robin, *An Introduction to Indian Christian Theology*. Delhi: ISPCK, 1994.
- CHAVARA, Kuriakose Elias, *Chavara*. Mannanam: St. Joseph Press, 1981-82.
- CHENCHIAH, P. a kol., *Rethinking Christianity in India*. Madras: Indian Christian Book Club, 2. vydání, bez vroč., (1. vydání snad vlastním nákladem jednoho z autorů – Madras: A.N. Sudarisanam, 1938.).
- CHENCHIAH, P., CHAKKARAI, V., SUDARISANAM, A.N., *Asramas Past & Present*. Madras: Indian Christian Book Club, 1941.
- CHUPUNGCO, Anscar, *Liturgical Inculturation: Sacramentals, Religiosity, and Catechesis*. Collegeville: The Liturgical Press, 1992.

- CLAYTON, John, *Religions, Reasons and Gods. Essays in Cross-Cultural Philosophy of Religion*. Cambridge. Cambridge University Press, 2006.
- COLLINS, Paul, *Context, Culture and Worship: The Quest for "Indian/ness"*. Delhi: ISPCK, 2006.
- COPLEY, Antony, *Religions in Conflict. Ideology, Cultural Contact and Conversion in Late-colonial India*. New Delhi: Oxford University Press, 1997.
- CORNILLE, Catherine, *The Guru in Indian Catholicism. Ambiguity or Opportunity of Inculturation?*. Leuven: Peeters Press Louvain, 1991.
- CORREIA-AFONSO, John, *Jesuit Letters and India History, 1542-1773*. Bombay: Oxford University Press, 1969.
- COWARD, Harold (ed.), *Hindu Christian Dialogue, Perspective and Encounters*. Delhi: Motilal Banarsidas Publishers, 1993.
- CRONIN, Vincent, *A Pearl to India: The Life of Roberto de Nobili*. New York: Dutton, 1959
- DU BOULAY, Susan, *Beyond the Darkness. A Biography of Bede Griffiths*. London: Rider, 1998.
- DUPUIS, Jacques, *Toward a Christian Theology of Religious Pluralism*. Anand: Gujarat Sahitya Prakash, 2001.
- FARQUHAR, John Nicola, *The Crown of Hinduism*. Oxford: Oxford University Press, 1913.
- FERNANDO, Leonard, GISPERT-SAUCH, G., *Christianity in India. Two Thousand Years of Faith*. New Delhi: Viking, 2004.
- FORRESTER, Duncan B., *Caste and Christianity: Attitudes and Policies on Caste of Anglo-Saxon Protestant Missions in India*. London: Curzon Press, 1979.
- FORRESTER-PATTON, Ernest, *The Christian Ashram Movement in India*. Tiruppatur: Christu-Kula Ashram, 1952.
- FRYKENBERG, Robert Eric, *Christianity in India. From Beginnings to the Present*. Oxford: Oxford University Press, 2008.

- GOEL, Sita Ram, *Catholic Ashrams: Sannyasins or Swindlers?*. New Delhi: Voice of India, 1988 (druhé, rozšířené vydání 1994).
- GOEL, Sita Ram, *History of Hindu-Christian Encounters (AD 304 to 1996)*. New Delhi: Voice of India, 1996.
- GOLWALKAR, Madhav Sadashiv, *Bunch of Thoughts*. Bangalore: Sahitya Sindhu Prakashana, 1996.
- GRIFFITHS, Bede, *Christ in India: Essays towards a Hindu-Christian Dialogue*. New York: Charles Scribners's Sons, 1966.
- GRIFFITHS, Bede, *Christian Ashram*. London: Templegate Publishers, 1966. Publishers, 1983.
- GRIFFITHS, Bede, *The Golden String: An Autobiography*. London: The Harvill Press, 1954.
- HALBFASS, Wilhelm, *India and Europe: An Essay in Understanding*. Albany: Suny Press, 1988.
- HEDGES, Paul, *Preparation nad Fulfilment: A History and Study of Fulfilment Theology in Modern Britain Thought in the Indian Context*. Frankfurt am Main: Verlag Peter Lang, 2001.
- HOUGH, James, *The History of Christianity in India from the Commencement of the Christian Era*. London: R. B. Sealy and W. Burnside, 1839-1860.
- HEDLUND, Roger E., *Quest for Identity. India's Churches of Indigenous Origin: The „Little Tradition“ in Indian Christianity*. Delhi: ISPCK, 2000.
- JACOB, Plamthodathil S., *The Experiential Response of N.V. Tilak*. Madras: CLS, 1979.
- JAFFRELOT, Christophe, *The Hindu Nationalist Movement and Indian Politics 1925 to the 1990s. Strategies of Identity-Building, Implantation and Mobilisation*. New Delhi: Penguin Books, 1996.
- JENKINS, Philip, *The Next Christendom: The Coming of Global Christianity*. Oxford: Oxford University Press, 2002.
- JESUDASON, Savararirayan, *Ashrams, Ancient and Modern: Their Aims and Ideals*. Vellore: Sri Ramachandra Press, 1937.

- JEYARAJ, Daniel (trans., ed.), *Genealogy of the South Indian Deities: An English Translation of Bartholomäus Ziegenbalg's Original German Manuscript, with Textual Analysis and Glossary*. London: RoutledgeCourzon, 2004.
- JEYARAJ, Maria, *Essentials of a Christian Ashram*. Thannirpalli: Saccidananda Ashram Shantivanam, 2001.
- JONES, Eli Stanley, *The Christ of the Indian Road*. New York: Abingdon Press, 1925.
- JONES, Kenneth W., *The New Cambridge History of India III/1: Socio-religious Movements in British India*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
- Jules Monchanin (1895-1957) As Seen from East and West*. Delhi-Tannirpalli, Kulithalai: ISPCK-Saccidananda Ashram, Shantivanam, 2001.
- KANUNGO, Pralay, *RSS's Tryst with Politics. From Hedgewar to Sudarshan*. New Delhi: Manohar, 2002.
- KASHYAP, Anirban, *Communalism and Constitution*. New Delhi: Lancers Books, 1988.
- KIM, Sebastian C. H., *In Search of Identity. Debates on Religious Conversion in India*. New Delhi: Oxford University Press, 2003.
- KULANDAY, Victor J. F., *The Paganization of the Church in India*. Madras: Galilee, 1988.
- KÜNG, Hans, von STIETENCROON, Heinrich, *Křesťanství a hinduismus*. (přel. J. Hoblík a D. Zbavítel) Praha: Vyšehrad, 1997.
- KUNNUPURAM, Kurien, D'LIMA, Errol, PARAPPALLY, Jacob (ed.), *The Church in India in Search of a New Identity*. Bangalore: NBCLC, 1997.
- KUNNUPURAM, Kurien, FERNANDO, Lorenzo (ed.): *Quest for an Indian Church*. Anand: Gujarat Sahitya Prakash, 1993.
- KURIAKOSE, M.K. (ed.), *History of Christianity in India: Source Materials*. Delhi: ISPCK, 1996.
- KUTTIYANIKKAL, Ciril J., *Khrisť Bhakta Movement: A Model for an Indian Church? Inculturation in the Area of Community Building*. Zürich: Lit Verlag, 2014.

LEEUWEN, J.A.G. Gervin van, *Fully Indian – Authentically Christian*. Bangalore: NBCLC, 1990.

LIPNER, Julius J., *Brahmabandhab Upadhyay: The Life and Thought of a Revolutionary*. New Delhi: Oxford University Press, 2001.

LIPNER, J., GISPERT-SAUCH, G., *The Writings of Brahmabandhab Upadhyay (2 vol.)*. Bangalore: United Theological College, díI I. 1991, díI II. 2002.

LUBAC, Henri de, *Images de l'abbé Monchanin*. Paris: Aubier, 1967.

MAHIEU-DE PRAETERE, Marthe, *Kurisumala. Francis Mahieu Acharya – Pioneer of Christian Monasticism in India*. Kurisumala: Kurisumala Ashram, 2008.

METCALF, Thomas R., *The New Cambridge History of India III/4: Ideologies of the Raj*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995

MONCHANIN, Jules, *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*. Ed. S. Siauve. Paris: Fayard, 1974.

MONCHANIN, Jules, *The Quest of the Absolute*. Ed. J.G. Weber. London: Cistercian Publications, 1977.

MONCHANIN, Jules, LE SAUX, Henri, *A Benedictine Ashram*. Douglas: I.O.M., Times Press, 1964.

MONCHANIN, Jules, LE SAUX, Henri, *Ermites du Saccidânanda*. Tournai: Casterman, 1956.

NBCLC Campus. Milieu of God-Experience. An Artistic Synthesis of Spirituality. Bangalore: NBCLC, 2005.

NEILL, Stephen, *A History of Christianity in India: The Beginnings to A.D. 1707 (vol I), 1707–1858 (vol. II)*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984 a 1985.

ODDIE, Geoffrey A., *Religious Conversion Movements in South Asia. Continuities and Change, 1800-1900*. London: Curzon Press, 1997.

OLIVELLE, Patrick, *The Āśrama System. The History and Hermeneutics of a Religious Institution*. Oxford: Oxford University Press, 1993.

- O'TOOLE, Michael, *Christian Ashrams in India*. Pune-Indore: Ishvani Kendra-Satprakashan Sanchar Kendra, 1983.
- PAINADATH, Sebastian (ed.), *Solitude and Solidarity. Ashrams of Catholic Initiative*. Delhi: Ashrama Aikya/ISPCK, 2003.
- PAINADATH, S., PARAPPALLY, J. (ed.), *A Hindu-Catholic Brahmabandhab Upadhyay's Significance for Indian Christian Theology*. Bangalore: Asian Trading Corporation, 2008.
- PANIKKAR, Raimundo, *The Unknown Christ of Hinduism*. London: Darton, Longman & Todd Ltd., 1964.
- PATTATHU, Paul, *Ashram Spirituality*. Indore: Satprakashan, 1997.
- PEARSON, M. N., *The New Cambridge History of India I/1: The Portuguese in India*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- PULSFORT, Ernst, *Christliche Ashrams in Indien, Zwischen dem religiösen Erbe Indiens und der christlichen Tradition des Abendlands*. Altenberge: Telos-Verlag, 1989.
- RAJ, Selva J., DEMPSEY, Corinne C. (ed.), *Popular Christianity in India. Riting between the Lines*. Albany: State University of New York Press, 2002.
- RAJAN, Jesu, *Bede Griffiths and Sannyasa*. Bangalore: Asian Trading Corporation, 1989.
- RALSTON, Helen, *Christian Ashram: A New Religious Movement in Contemporary India*. Lewiston/Queenston: The Edwin Mellen Press, 1987.
- Report of the Christian Missionary Activities Enquiry Committee (Madhya Pradesh)*. Delhi: All India (Hindu) Dharma Sewa Sangha, 1954.
- Research Seminar on Non-Biblical Scriptures*. (ed. AMALORPAVADASS, D. S.), Bangalore: NBCLC, 1974.
- ROBINSON, Rowena, CLARKE, Sathianathan (ed.), *Religious Conversion in India, Modes, Motivations, and Meaning*. New Delhi: Oxford University Press, 2003.
- ROCHER, Ludo (ed.), *Ezourvedam. A French Veda of the Eighteen Century*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1984

- Saccidanandaya Namah. A Commemorative Volume.* Thanirpalli: Saccidananda Ashram, 2002.
- SAHAJANANDA, John Martin, *O Lord, Make Us Instrument of Your Peace – Mission without Conversion. An Open Letter to the Christians.* Thanirpalli: Saccidananda Ashram – Shantivanam, 2008.
- SALDANHA, Julian, *Inculturation.* Mumbai: St Pauls, 1997.
- SAULIERE, A. (ed. S. Rajamanickam), *His Star in the East.* Madras: Anand, 1995.
- SAVARKAR, Vinayak Damodar, *Hindutva. Who is a Hindu?.* New Delhi: Hindi Sahitya Sadan, 2005.
- SCHARFE, Hartmut, *Education in Ancient India.* Leiden: Brill, 2002.
- SCHOUTEN, Jan Peter, *Jesus as Guru: The Image of Christ Among Hindus and Christians in India.* Amsterdam: Rodopi, 2008.
- SCOTT, David C. (ed.), *Keshub Chunder Sen.* Madras: The Christian Literature Society, 1979.
- SHARPE, Eric J., *Not to Destroy but to Fulfil. The Contribution of J. N. Farquhar to Protestant Missionary Thought in India before 1914.* Uppsala: Gleerup, 1965.
- SHARPE, Eric J., *The Riddle of Sadhu Sundar Singh.* New Delhi: Intercultural Publications, 2004.
- STAFFNER, Hans, *Jesus Christ and the Hindu Community. Is a Synthesis of Hinduism and Christianity Possible?.* Anand: Gujarat Sahitya Prakash, 1987.
- Statement of the All-India Consultation on Ashrams,* 1978.
- STREETTER, Burnett, Hillman, APPASAMY, Aiyadurai, Jesudasen, *The Sadhu, A Study in Mysticism and Practical Religion.* London: Macmillan, 1921.
- STUART, James, *Swami Abhishiktananda. His Life Told through His Letters.* Delhi: ISPCK, 1995.
- Swami Parama Arubi Anandam: A Memorial.* Tannirpalli, Kulithalai: Saccidananda Ashram, Shantivanam, 2007.

- ŠTIPL, Zdeněk, *Christian Ashrams in India: A Bridge Between Two Worlds?*. In: STASIK, Danuta, TRYNKOWSKA, Anna (ed.), *CEENIS Current Research Series, vol. 1*. Warsaw: Dom Wydawniczy Elipsa, 2013.
- TENNENT, Timothy C., *Building Christianity on Indian Foundations. The Legacy of Brahmabandhav Upadhyay*. Delhi: ISPCK, 2005.
- THOMAS, M. M., *The Acknowledged Christ of the Indian Renaissance*, London: SCM Press, 1969.
- THUMMA, Anthonyraj (ed.), *Christian Commitment to National Building* (Papers of the Indian Theological Association 2002). Bangalore: Dharmaram, 2003.
- TILIANDER, Bror, *Christian and Hindu Terminology. A Study in Their Mutual Relations with Special Reference to the Tamil Area*. Uppsala: Almqvist and Wiksell, 1974.
- VANDANA (ed.): *Christians Ashrams. A Movement with a Future?*, Delhi: ISPCK, 1993.
- VANDANA, *Gurus, Ashrams and Christians*. Delhi: ISPCK, 2004 (první vydání 1978).
- VATTAKUZHY, Emmanuel, *Indian Christian Sannyasa and Swami Abhishiktananda*. Bangalore: Theological Publications in India, 1981.
- WALDENFELS, Hans, *Kontextová fundamentální teologie*. Praha: Vyšehrad, 2000.
- WEBSTER, John C. B., *The Dalit Christians: A History*. Delhi: ISPCK, 2009.
- WILFRED, Felix, *On the Banks of Ganges, Doing Contextual Theology*. Delhi: ISPCK, 2005.
- WINSLOW, Jack, *Narayan Vaman Tilak: The Christian Poet of Maharashtra*. Calcutta: Association Press, 1923.
- WINSLOW, Jack, *The Rule of Christa Prem Seva Ashram*, Pune, 1928.
- YOUNG, Richard Fox, *Resistant Hinduism. Sanskrit Sources on Anti-Christian Apologetics in Early Nineteenth-Century India*. Vienna: De Nobili Research Library, 1981.